



79  
20





**INTERNATIONAL  
> VISUAL THEATRE**

# 79 SAISON 20

**Emmanuelle Laborit :** Bon on s'y met ?

**Jennifer Lesage-David :** Et c'est parti pour une nouvelle saison, j'adore construire une nouvelle aventure.

**EL :** Bon alors je tiens à reprendre *le Petit Prince*, avec *Hrysto* on a envie d'aller plus loin avec ce projet, explorer davantage le travail et le porter au top !

**JLD :** Cette année c'est la Biennale des Arts du Mime et du Geste, on pourrait faire un mois sur le geste avec *Mimesis. Si tu n'étais de marbre. Rémanence...au fil du mythe* et en profiter pour programmer le dernier spectacle de Ramesh Meyyappan, il excelle sur le travail corporel. En plus son dernier spectacle est familial, c'est *Peter Pan* !

**EL :** La forme légère *Miss or Mister President* que tu créés en LSF pour le festival Clin d'oeil, je veux que tu la penses en version bilingue pour IVT ! C'est ta première mise en scène, je suis trop contente !

**JLD :** Notre partenariat avec le Mouffetard nous inspire, on a retenu pas mal de propositions marionnettiques cette année ! *BoOm. Du balai. Vent Debout, Dans l'atelier* et on ira voir *Hen* la nouvelle création de Johanny Bert au Mouffetard, ils ont pour projet de l'adapter en LSF.

**EL :** Tu as vu le projet d'Isabelle Florido ? J'ai envie de l'accompagner, le sujet est tellement bien amené : *Le petit garçon qui avait mangé trop d'olives*.

**JLD :** Anthony Guyon est pas mal productif en ce moment, il a plein de cordes à son arc, je ferais bien un focus sur lui avec *W&M, Le Butin Malgré lui* et ...proposer un moment fun et décontracté avec *Tout est possible avec Anthony*.

**EL :** Je rebondis sur la notion de convivialité, j'aimerais bien organiser un week-end famille.

**JLD :** Oh oui comme un mini festival.

**EL :** C'est ça ! avec des formes courtes comme *Milo...* et du chansigne avec *Balbu'signes Balbu'sons* !

**JLD :** Yes ! J'ai envie de revoir *Les Meilleurs RIP*, c'est une belle proposition Pi-LSF et je pense que beaucoup ne l'ont pas vu ! Et pour notre mise en lumière d'un jeune projet, on retient *Voyage d'un loup* ! Hop hop hop, y a trop de travail là, les deadlines approchent.

**EL :** Bien bien bien ... Travaillons sur les événements. Je voudrais faire une rencontre sur la poésie suivie du spectacle *Si je suis de ce monde*.

**JLD :** Les événements mais aussi les Master Class, les ateliers, la formation, l'édition...

**EL :** Allez allez au travail !

Au plaisir de vous retrouver pour cette nouvelle saison pétillante de diversité !  
Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David



# LE PETIT PRINCE

12 → 18  
OCT.

sam. 12 - 15h/18h  
dim. 13 - 16h  
jeu. 17 - 19h

## scolaires

mar. 15 - 10h  
jeu. 17 - 10h  
ven. 18 - 10h

Durée 1h  
dès 8 ans

*« Si tu diffères de moi, mon frère,  
loin de me léser, tu m'enrichis. »  
Antoine de Saint-Exupéry*



THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

C'est en pleine Seconde Guerre Mondiale qu'Antoine de Saint Exupéry se met en tête d'écrire un conte pour enfants, et ainsi combattre à sa manière la montée du nazisme et l'explosion d'un capitalisme néfaste. De cette époque naîtra la fable contemporaine à l'univers peuplé d'êtres étranges et loufoques; une aventure remplie de rencontres plus bouleversantes les unes que les autres. Véritable enseignement, la morale nous apprend à être meilleurs envers l'Autre. Un voyage dont personne ne revient indifférent, porté sur scène aujourd'hui à IVT en version langue des signes et français.

D'après

**Le Petit Prince**  
d'Antoine de Saint-Exupéry

- Mise en scène

**Hrysto**

- Dramaturgie

**Delphine Leleu**

- Avec

**Ludovic Ducasse,**

**Romans Suarez Pazos**

**et Martin Cros**

- Adaptation LSF

**Hrysto, Delphine Leleu,**

**Ludovic Ducasse**

- Scénographie

**Marion Rivolier**

- Collaboration artistique

**Frédérique Keddari-Devisme**

- Création musicale

**Gilles Normand**

- Création costumes

**Élodie Hardy**

- Création lumière

**Léandre Garcia Lamolla**

(régie lumière en alternance

avec **Yannick Herbert**)

- Création vidéo

**Yann Le Hérisé**

- Régie son et vidéo

**Maxime Niol**

Production  
IVT  
International Visual Theatre

Coproduction  
Cie les Frères Ducasse

*Le Petit Prince*  
d'Antoine de Saint-Exupéry  
© Ed. Gallimard 1945



# MISS OR MISTER PRÉSIDENT ?

14 → 17  
NOV.

jeu. 14 - 19h  
ven. 15 - 20h  
sam. 16 - 20h  
dim. 17 - 16h

dès 12 ans

*« Si voter changeait quelque chose,  
il y a longtemps que ce serait interdit »*

*Coluche*



THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

Dans un futur proche, dans un pays pas si lointain...  
Les dérives politiques conduisent au blocage  
des institutions.

Aucune prise de décision n'est possible,  
le président démissionne.

Serez-vous en mesure de choisir le sauveur  
de la démocratie ? Vous êtes invités à assister  
sur le plateau d'IVT, à la grande soirée pour  
choisir votre Miss ou Mister Président.

De nouveaux candidats surprenants présentent  
leur programme prometteur pour le pays de  
demain. Qui sont-ils ? Pourront-ils faire mieux que  
leurs prédécesseurs ? Lequel sera votre favori ?  
Venez assister à ce meeting politique loufoque.  
Attention, ce spectacle peut contenir des traces  
de satire humoristico-politico légère.

**SPECTACLE**  
EN RÉSIDENCE  
À IVT

**CRÉATION 2019**

-Écriture et mise en scène

Jennifer Lesage-David

- Avec

Annie Potier,  
Olivier Calcada  
et Fanny Maugard

- Regard extérieur

Emmanuelle Laborit

- Design éléments scéniques

Charline David

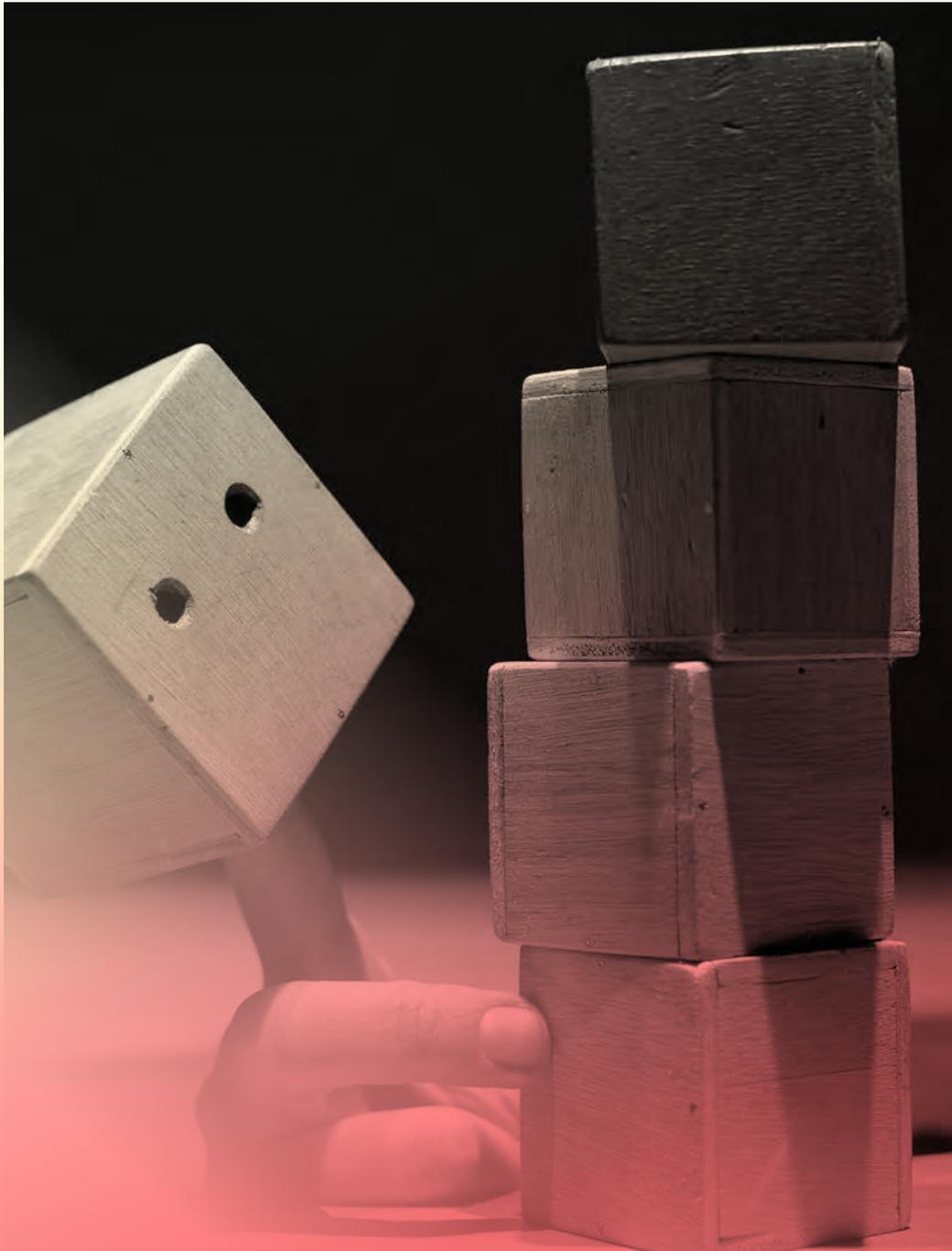
- Création lumière

Paul Sterckeman

- Création costumes

Élodie Hardy

Production  
IVT-International Visual Theatre



3<sup>e</sup> BIENNALE DES ARTS  
DU MIME ET DU GESTE

23 & 24  
NOV.

sam. 23 - 15h/17h  
dim. 24 - 15h/17h

Durée 30 min  
dès 18 mois

## BoOM

*"Le rassurant de l'équilibre, c'est que rien ne bouge. Le vrai de l'équilibre, c'est qu'il suffit d'un souffle pour tout faire bouger."*

*Julien Gracq*

 MARIONNETTE - THÉÂTRE VISUEL

*BoOm* parle de cet équilibre, si fragile, qui nous fait tenir debout et qui compose le monde auquel nous appartenons... Comment habiter cette maison étrange qu'est le corps ? Tomber, chuter, se redresser puis vouloir s'envoler... Comment apprivoiser la gravité qui est là, toujours, et qui guide les objets et les êtres ? Le cube, élément commun dans le monde du tout petit, est ici accumulé, décliné puis détourné pour aborder la question de l'équilibre de façon drôle, surprenante et sensible. Entre marionnette et manipulation d'objets, *BoOm* propose une oeuvre visuelle et poétique adaptée aux très jeunes spectateurs.

### **CIE ENTRE EUX DEUX RIVES**

- Conception et mise en scène  
**Claire Petit**  
et **Sylvain Desplagnes**  
- Avec  
**Cécile Vitrant**  
- Manipulation  
**Claire Petit**  
- Univers sonore  
**Manu Deligne**  
- Scénographie et lumières  
**Sylvain Desplagnes**  
- Vidéo  
**François Blondel**  
- Costumes  
**Céline Deloche**

**Co productions**  
Pays du Grand Sancy,  
Théâtre de Cusset-Scène Con-  
ventionnée et Scène Régionale  
d'Auvergne-Rhône-Alpes  
Le Caméléon-Ville de Pont-du-  
Château et la Ville d'Issoire

**Accueil en résidence de création**  
Théâtre Château Rouge-Scène  
Conventionnée à Annemasse  
Théâtre de Cusset-Ville de Cusset  
Le Caméléon-Ville de Pont-du-Château  
Cultur(r)al Sallanches.

**Soutien**  
Ministère de la Culture  
DRAC Auvergne-Rhône-Alpes  
Région Auvergne-Rhône-Alpes  
Conseil Départemental de l'Allier.



3<sup>e</sup> BIENNALE DES ARTS  
DU MIME ET DU GESTE

28 NOV.



1<sup>er</sup> DÉC.

# MIMESIS#9

Programme A  
jeu. 28 - 19h  
ven. 29 - 20h

Programme B  
sam. 30 - 20h  
dim. 1<sup>er</sup> - 16h

*"Tout mouvement de quelque  
nature qu'il soit est créateur."  
Edgar Allan Poe*

Durée 1h30

-  
Les représentations  
du jeudi et  
du dimanche  
seront suivies  
d'une rencontre  
avec le public

 THÉÂTRE VISUEL

La 9<sup>e</sup> édition du Festival Mimesis témoigne une fois de plus de la diversité et du dynamisme de la création contemporaine. Théâtre gestuel, visuel, corporel ; mime, mime corporel ; danse des signes...

Les propositions artistiques corporelles et visuelles s'enchaînent pour notre plus grand plaisir. Deux programmes sur 4 jours, conçus par les compagnies Hippocampe, Les Eléphants Roses, Mangano-Massip et Platform 88.

**RETROSPECTIVE MIMESIS** Par Gilles Dantzer

Retrouvez dans le hall d'IVT une exposition photo de Gilles Dantzer présentant les images des précédentes éditions du Festival Mimesis.

Vernissage de l'exposition, jeudi 28 novembre à 18h.

Soutien  
IVT-International Visual Theatre  
La Ville de Paris



3<sup>e</sup> BIENNALE DES ARTS  
DU MIME ET DU GESTE

# SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE...

*"Quand un bon sculpteur modèle des  
corps humains, il ne représente pas  
seulement la musculature mais aussi  
la vie qui les réchauffe."*

*Auguste Rodin*

 THÉÂTRE VISUEL

Une nuit, dans un atelier de sculpture, les statues descendent de leur podium.

Dans cet espace hors du temps, l'obscurité enveloppe passions et démons. Dans le silence de l'atelier, les oeuvres se dressent face à leurs créateurs. Sculpteurs et sculptés se dévisagent et s'affrontent. La créature, cet autre, irréductible soi-même, que le sculpteur tente de saisir et de façonner selon sa volonté, mais qui déjà s'échappe.

Cette lutte contre l'autre, contre soi, est à l'image de la passion qui embrasa les deux sculpteurs, Rodin et Claudel. Duo et duel, monstrueux et charnel. Camille Claudel revient pour se mesurer une dernière fois à Rodin. Elle qui fut sa main et son ombre, s'invite à ses côtés dans la lumière, pour bousculer le cours de son histoire.

05 → 08  
DÉC.

jeu. 05 - 19h  
ven. 06 - 20h  
sam. 07 - 20h  
dim. 08 - 16h

scolaires  
jeu. 05 - 14h

Durée 1h  
dès 8 ans

## CIE HIPPOCAMPE

- Mise en scène  
Luis Torreño  
- Avec  
Sonia Alcaraz  
Guillaume Le Pape  
Mélody Maloux  
Luis Torreño  
- Regard extérieur  
Lola Atger  
- Décors  
Marta Pasquetti  
- Construction des décors  
Franck Oettgen  
Marta Pasquetti  
- Lumières  
Leslie Horowitz  
- Musique  
Robin Gentien  
avec la participation  
d'Apolline Kirkklar  
- Maquillage  
Kristiné Ketiladze

**Coproduction**  
Théâtre Victor Hugo  
Bagneux L'Odysée  
Scène conventionnée  
de Périgueux

**Résidences**  
Associazione Culturale  
Live arts cultures  
Venise - Silo, Moulin de Boigny  
Méréville MPAA La Canopée, Paris

**Soutien**  
Musée Camille Claudel  
de Nogent-sur-Seine



3<sup>e</sup> BIENNALE DES ARTS  
DU MIME ET DU GESTE

12 → 15  
DÉC.

jeu. 12 - 19h  
ven. 13 - 19h  
sam. 14 - 18h  
dim. 15 - 16h

## PETER PAN

*"Quand le premier de tous les bébés se mit à rire pour la première fois, son rire se brisa en mille morceaux qui sautillèrent de tous côtés et devinrent des fées."*

*J.M. Barrie*

**scolaires**

ven. 13 - 10h

Durée 1h 15  
dès 8 ans

 THÉÂTRE VISUEL

Comment garder son âme d'enfant quand on fait face à la mort de sa mère ?

L'enfance du jeune Peter est alors perdue et ses rêves se transforment en cauchemars. Mais grâce à la force de son imagination, il s'enfuit de sa triste maison et se rend à Neverland, le pays des opportunités, où des amis fidèles et des aventures passionnantes lui redonnent la force de croire en lui-même. Retrouvez le Capitaine Crochet, la Fée Clochette, Lily la Tigresse et le Crocodile dans leurs aventures entraînantes !

Nouvelle version de ce grand classique de la littérature et du cinéma, qui berce les rêves des enfants depuis plus de cent ans, où le travail visuel et physique du Tyst Teater fait toute la magie de ce spectacle.

### **TYST TEATER**

- Écriture et mise en scène  
Ramesh Meyyappan  
- Avec  
Ace Mahbaz,  
Amina Ouahid,  
Mette Marqvardsen,  
Niklas Andersson  
- Scénographie  
et création lumières  
Charlie Åström  
- Costumes  
Lars Otterstedt  
- Conception masque  
Eva Rizell

Production  
Riksteatern  
Théâtre national de Suède

3<sup>e</sup> BIENNALE DES ARTS  
DU MIME ET DU GESTE

18 & 19  
DÉC.

mer. 18 - 20h  
jeu. 19 - 19h

Durée 1h15  
dès 8 ans

# RÉMANENCE... AU FIL DU MYTHE

*"À cause de cette couche, de cette masse d'oubli qui recouvre tout, on ne parvient à capter que des fragments du passé, des traces interrompues..."*

*Patrick Modiano*

 THÉÂTRE VISUEL

La trace répétée et accumulée devient route, direction, parcours. Nous suivons trois personnages, trois femmes en suspens, trois questionnements autour de la trace. Inspirées de la mythologie mais traduites dans des figures modernes : Pénélope et son image d'épouse parfaite, Eurydice, cantonnée à son rôle de fantôme aimé et désiré, et Pandore, première femme de l'Humanité. Pièce de théâtre gestuel, le langage du spectacle est celui de la matière. Sous les couches de béton, sous les sédiments, combien de vies oubliées? La craie, l'argile, l'herbe, le béton, le plâtre, l'eau... sont autant de métaphores et d'images poétiques pour raconter la puissance de ce qui reste, de la Rémanence.

## **CIE MANGANO MASSIP**

- Mise en scène  
Sara Mangano  
et Pierre-Yves Massip  
- Écriture  
Sara Mangano  
- Avec  
Gerry Quevieux  
Hélène Beilvaire  
Sara Mangano  
et Pierre-Yves Massip  
- Scénographie  
Pierre-Yves Massip  
- Musique originale  
Stéphanie Gibert  
- Création lumière  
Fred Moreau  
- Assistant à la mise en scène  
Jules Poulain-Plissoneau

Production  
Autour du Mime

Coproduction & résidences  
L'odyssée, scène conventionnée  
de Périgueux  
Théâtre de Corbeil- Essonne

Soutien à la création  
Les abattoirs de Riom





# NEZ POUR S'AIMER

16 → 19

JAN.

jeu. 16 - 19h

ven. 17 - 20h

sam. 18 - 20h

dim. 19 - 16h

Durée 1h10

dès 4 ans

*"Cette chose est absurde et magnifique,  
entre haut mal et bien suprême qu'on  
nomme si légèrement l'amour."*

*Denis de Rougemont*

 CLOWN - THÉÂTRE VISUEL

Krapote et Za se rencontrent lors d'un tournoi de Costauds. Elle est prête à tout pour gagner et n'a pas l'intention de se laisser marcher sur les pieds. Lui est peureux, poltron, têtu, naïf et surtout très impressionné par la gente féminine.

Il préfère conquérir le coeur de son adversaire que remporter la victoire.

Dans un bain bouillonnant d'humour nos deux clowns s'approvoisent avec démesure et candeur : leurs différences deviennent attractions, ils sont faits l'un pour l'autre, complices, liés, complémentaires, inséparables...

Toutefois, l'amour n'est jamais simple et c'est encore plus vrai chez les clowns ! Cette union entraînera Za et Krapote dans un ballet où l'expression physique des corps et des objets s'entremêlent, où la performance physique et poétique fait des étincelles.

## **CIE LES PÊCHEURS DE RÊVES**

- Écriture

Florence et Vincent Duschmitt,

Jean-Louis Cordier

- Clowns

Florence et Vincent Duschmitt

- Création musicale

Sylvain Nuguiér

- Lumières et Machinerie

Marco Nuninger

- Scénographie

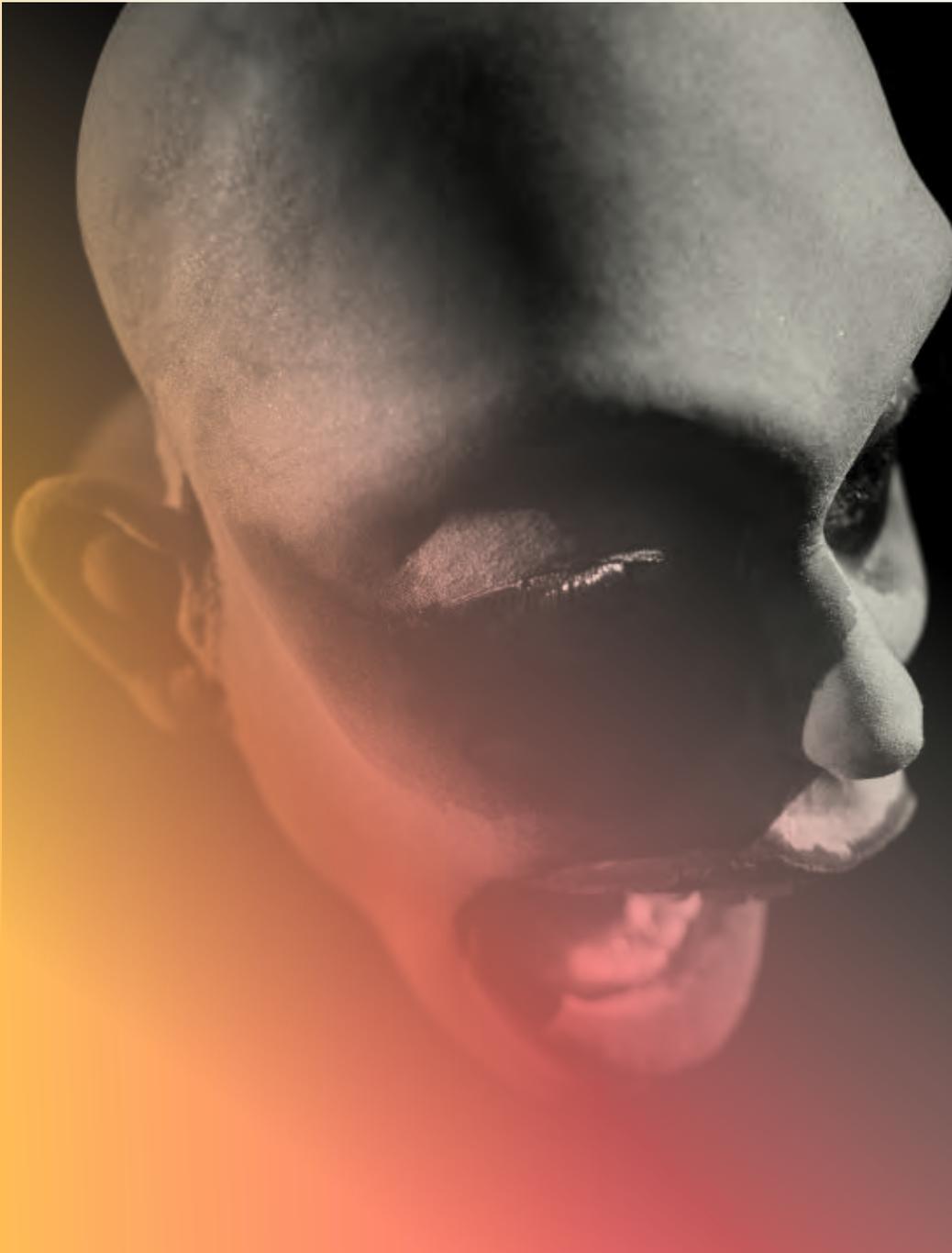
Marco Moura

- Costumes

Chloé Jeangin

### Soutien

Espace Grün, Centre Culturel du Cernay - le Conseil Régional d'Alsace - Strasbourg, eurométropole - le Conseil général du Bas-Rhin - La Saline, relais culturel de Soultz-sous-Forêts - La Vache qui rue - L'Illiade, Centre Culturel de la ville d'Illkirch-Graffenstaden - la Région Grand-Est Alsace Champagne Ardenne Lorraine



## PROGRAMMATION HORS-LES-MURS

Au MOUFFETARD

Théâtre des arts de la marionnette

- 73 rue Mouffetard - Paris 5e -

# HEN

*"Tu peux être tout ce que tu veux être,  
transforme-toi simplement en tout ce  
que tu penses pouvoir être."*

*Freddie Mercury*



MARIONNETTE - THÉÂTRE VISUEL  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

HEN est un pronom suédois entré dans le dictionnaire en 2015 permettant de désigner indifféremment un homme ou une femme. C'est aussi le nom de la marionnette exubérante et transformiste de la nouvelle création de Johanny Bert, comédien, marionnettiste, créateur de spectacles hybrides.

Manipulée à vue par deux acteurs, HEN se transforme et joue avec les images masculines et féminines grâce à un corps « mutant » au gré de ses envies, avec sarcasme et insolence. Il n'est ni travesti, ni transsexuel, ni transgenre. C'est HEN, personnage plein de vie, diva enragée et virile à talons qui s'exprime en chantant l'amour, l'espoir, les corps, la sexualité en toute liberté.

Cette création hors norme est le fruit d'un travail sur les questions d'identités et de genre confrontée à une recherche sur les origines d'un théâtre de marionnettes subversif. Björk, Brigitte Fontaine, Freddie Mercury, Lady Gaga... ces icônes déjantées sont autant de sources d'inspiration pour peindre et chanter ce HEN joyeux et provoquant qui affirme, toujours avec humour et dérision, son parcours intime, ses identités variées, son humanité.

Co-programmé avec :

Le Mouffetard - théâtre des arts de la marionnette en partenariat avec Accès Culture

31 JAN  
& 1<sup>er</sup> FÉV.

ven. 31 - 20h

sam. 01 - 18h

Durée 1h05

dès 16 ans

## THÉÂTRE DE ROMETTE CRÉATION 2019

- Conception, mise en scène

Johanny Bert

- En collaboration avec

Cécile Vitrant

- Manipulateurs

Johanny Bert

Anthony Diaz

- Arrangements et musique

Guillaume Bongiraud

et Cyrille Froger

- Auteurs compositeurs

Brigitte Fontaine

Perrine Griselin

Laurent Madiot

Pierre Notte (en cours)

- Travail vocal

Anne Fischer

- Dramaturge

Olivia Burton

- Fabrication des marionnettes :

Eduardo Felix

- Création costumes

Pétronille Salomé

- Création lumière

David Debrinay

# DU BALAI !

27 FÉV



1<sup>er</sup> MARS

ven. 28 - 18h  
sam. 29 - 15h/18h  
dim. 1ER - 15h/18h

scolaires

jeu. 27 - 10h/14h  
ven. 28 - 10h

Durée 40 min  
dès 5 ans

*"Les camions sont pleins de lait.  
Les balayeurs sont pleins d'balais.  
Il est cinq heures, Paris s'éveille..."*  
Jacques Dutronc

 MARIONNETTE - THÉÂTRE VISUEL

Deux balais appuyés contre une palissade.  
Au sol, des confettis, des feuilles mortes et divers  
résidus. Une plaque d'égout, un banc public et  
une poubelle qui déborde.

Le décor est planté. Un imaginaire riche de  
promesses pour nos deux balayeurs au petit  
matin. Ce spectacle est une ode aux Invisibles,  
et à la vie qu'ils mènent quand les villes dorment  
encore : SDF, musiciens des rues, voyageurs  
égarés, fêtards, lève-tôt et couche-tard, chiens,  
chats et rats...

De la simplicité et de la modestie des moyens  
mis en oeuvre, vont naître de la poésie teintée  
d'humour et de férocité, quelques catastrophes  
pour pimenter et à la fin une réconciliation pour  
repartir d'un bon pied. Un magnifique hommage  
aux inconnus qui animent nos rues.

## **CIE LA BOBÈCHE**

- Idées originales  
et interprétation  
Mathilde Henry  
Émilie Rigaud  
- Mise en scène  
Patrick Conan  
- Musique  
Gilles Stroch  
- Construction marionnettes  
Mathilde Henry  
Émilie Rigaud  
Patrick Conan  
- Création musicale  
Gilles Stroch  
- Création lumière  
Enzo Giordana

### Soutien

la Région Occitanie dans le cadre du dispositif « Résidence association » en association  
avec la MJC d'Albi (porteur de projet), le centre ODRADEK à Quint Fonsegrive, la  
Communauté de communes de Grisolles et le festival Marionnettissimo à Tournefeuille.

### Accueil en résidence de création

l'Usinotopie, la Cie Garin Trousseboeuf, la ville de Gaillac, le festival l'Été de Vaour, et I.V.T





# LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES

05 → 08

MARS

jeu. 05 - 19h

sam. 07 - 20h

dim. 08 - 16h

scolaires

ven. 06 - 10h

Durée 1h  
dès 9 ans

**SPECTACLE**  
EN RÉSIDENCE  
À IVT

**LES**  
**COMPAGNONS**  
**DE P.MÉNARD**

- Direction artistique

**Isabelle Florido**

- Texte

**Achille Grimaud**

**Isabelle Florido**

- Adaptation LSF

**Isabelle Florido**

**Igor Casas**

- Jeu

**Isabelle Florido**

**Igor Casas**

- Mise en scène

**Marie-Charlotte Biais**

- Scénographie

**Christine Solai**

- Création sonore

**Estelle Coquin**

- Création lumière

**Eric Blossé**

- Création visuelle

**Aurélia Allemandou**

- Conseiller Visuel Vernaculaire

**Erwan Cifra**

- Regards extérieurs

**Emmanuelle Laborit**

**Jennifer Lesage-David**

*"La famille !... Impossible de vivre avec, et impossible de naître sans."*  
*Allan Gurganus*



THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

Isabelle et Igor sont sur scène pour raconter, comme ils savent si bien le faire, un conte bilingue. Enfin, Isabelle devrait être là, sauf si elle est encore sollicitée par son père sourd, qui, comme d'habitude, a besoin d'aide. Tout au long du spectacle, Isabelle ne peut s'empêcher de faire des digressions. Les souvenirs personnels affluent et le besoin d'extérioriser ses sentiments ambivalents vis-à-vis de son père, à la fois héros et fardeau, se fait pressant. Comment construire son propre chemin avec un père omniprésent et sourd ? Isabelle se confie, s'agite, s'interroge et lorsque l'émotion la submerge, le conte est là pour traduire une autre réalité.

#### Soutien

DRAC Nouvelle Aquitaine, Conseil Régional Nouvelle Aquitaine, Conseil Départemental de la Gironde, Le festival Momix - Kingersheim, Le Pôle Jeune Public - Le Revest-les-Eaux, International Visual Theater - Paris, Le Champ de Foire - St André-de-Cubzac, Le Centre culturel Simone Signoret - Canéjan, Le Lieu - Pôle de création pour l'enfance et la jeunesse - St Paul de Serre, Le Théâtre Francis Planté - Orthez

#### Coproductions

Le Carré-Colonnes - St Médard en Jalles, Le Domaine d'O - Montpellier, Le Polaris - Corbas, L'OARA - Agence Régionale Nouvelle Aquitaine, L'IDDAC - Agence culturelle de la Gironde, Bordeaux



# VENT DEBOUT

26 → 28

MARS

ven. 27 - 18h  
sam. 28 - 15h/17h

---

scolaires

jeu. 26 - 10h/14h  
ven. 27 - 10h

---

Durée 1h  
dès 7 ans

« *Le vent l'emportera, tout disparaîtra,  
le vent nous portera.* »

*Noir Désir*

 MARIONNETTE - THÉÂTRE VISUEL

La vie d'une petite fille bascule quand elle fait l'étrange découverte d'un monde très différent du sien. Un monde grouillant de mots, d'inscriptions et de dessins en tous genres. C'est un tsunami d'émotions, à la fois effrayant et excitant, qui s'abat sur celle qui n'a connu jusqu'alors qu'un monde où l'on lutte chaque seconde contre un vent puissant, capricieux et féroce. Elle tente de comprendre ce qui la sépare de cet univers si attrayant que tout son entourage semble ignorer. D'où vient ce vent mystérieux ? Il semble vouloir la suivre pour la ramener inévitablement d'où elle vient. La petite fille entame alors une bataille contre ces puissantes rafales. L'histoire de cette petite fille prend la forme d'une fable pour petits et grands, inspirée par ces pays et ces populations réduits au silence par la censure.

**CIE  
DES FOURMIS  
DANS LA  
LANTERNE**

- Écriture, création,  
interprétation  
Pierre-Yves Guinais  
Yoanelle Stratman  
- Aide à l'écriture  
regard extérieur  
Amalia Modica  
- Création sonore  
Jean-Bernard Hoste  
- Création lumière  
François Decobert  
- Illustrations  
Celia Guibbert

---

**Soutien**

la Région Hauts-de-France - Le Nautilus, Comines - La Maison Folie Beaulieu, Lomme  
La Maison Folie Moulins, Lille - La Manivelle Théâtre, Wasquehal - La Makina, Hellembes  
La Compagnie est adhérente à TheMaa (Association Nationale des Théâtres de  
Marionnettes et des Arts Associés) et au Collectif Jeune Public des Hauts-de-France.

**Co-programmé avec :**

Le Mouffetard - théâtre des arts de la marionnette en partenariat avec Accès Culture

# FESTIVAL FAMILLE

04 & 05  
AVR.

MILO



Pour découvrir les histoires à la lanterne magique, il faut s'installer dans le noir, devant un grand drap bien tendu. Le temps d'allumer la lanterne et l'aventure commence : celle de Milo perché dans un arbre. Un petit garçon qui va partir à la recherche d'une musique. Une musique qui fait vibrer les coeurs.



CONTES  
40 min / dès 5 ans

En langue des signes  
et en français

**Cie L'ARBRE A FOUS**

- Conteuses  
Karine Feuillebois  
Peggy Genestie  
- Mise en scène  
Alexandra Bilisko

BALBU'SIGNES  
BALBU'SONS



Concert décalé en LSF, voyage multi-sensoriel partagé par les enfants et leurs parents, par les Sourds et les entendants. Des notes, des mots au bout des doigts et du rythme aux orteils. Ça percute, ça vibre, ça chante, ça danse au rythme de la guitare, du ukulélé, du balafon, de la basse et des tambours !



CHANSIGNE  
40 min / dès 3 ans

**CONFITURES & CIE**

- Avec  
Fabien Bellot, Karl Bonduelle, Romaric Delgeon,  
Faustine Mignot-Roda et Damien Mignot-Roda

DANS L'ATELIER



Dix-huit folles minutes pour raconter les déboires d'une marionnette en cours de fabrication qui tentera tant bien que mal de s'achever elle-même... Dix-huit minutes durant lesquelles le personnage luttera avec les éléments, la matière, les objets et parfois même avec ses manipulateurs qu'il n'hésitera pas à tyranniser !



MARIONNETTE  
THÉÂTRE VISUEL  
18 min / dès 8 ans

**Cie TOF THEATRE**

- Conception  
Alain Moreau, avec la complicité de  
Sarah Demarthe et Emilie Plazolles  
- Jeu  
Angela Malvasi, Sandrine Hooge  
et Yannick Duret (en alternance)

SAM. 04

MILO

10h / 11h

DANS L'ATELIER

+ Chantier Frigolite

14h / 15h

BALBU'SIGNES BALBU'SONS

17h

DIM. 05

MILO

11h

DANS L'ATELIER

+ Chantier Frigolite

14h

BALBU'SIGNES BALBU'SONS

16h

**+ CHANTIER  
FRIGOLITE**

Gratuit sur réservation  
Initiation à la fabrication  
de marionnettes



# SI JE SUIS DE CE MONDE

*« Tenir langage éperdu trouble de chutes et creusements soulevant les phrases du sol au ciel cou de girafe secouant les silences les mots debout. »*

*Albane Gellé*



THÉÂTRE - POÉSIE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

49 poèmes. Chacun d'eux commence par le verbe TENIR et se termine par l'adverbe DEBOUT.

Entre ces TENIR et ces DEBOUT, le poème prend sa place, son élan dans une écriture à la fois fluide et cabossée. Le poème est précis, lucide, urgent, il nous met au pied du mur. Le corps est partout. Le corps, toujours vertical, se courbe, boite, s'ébroue, se plie, cherche, abandonne, tombe debout. Les jambes sont en coton, les doigts sont gelés, la tête claire, les pieds sur les pointes, le cœur brisé, la bouche cousue, les poings serrés, les paumes ouvertes, le corps en tulipe, debout. Et les mots, ensemble, créent le déséquilibre nécessaire à la marche en avant du poème. Spectacle hybride, performance poétique, traversée onirique entre rêve et réalité. Un trio d'artistes qui nous emporte, en français et en LSF, entre corps et mots.

24 & 25

AVR.

ven. 24 - 20h  
sam. 25 - 20h

Durée 45 min

## LES TROIS-HUIT

- Texte

Albane Gellé /Cheyne éditeur

- Mise en jeu

Anne de Boissy

Collectif les Trois-Huit

- Avec

Géraldine Berger

Anne de Boissy

Isabelle Voizeux

- Traduction, adaptation LSF

Christophe Daloz

- Costumes

Mô de Lanfé

- Collaboration artistique

Nicolas Ramond

Production

Les Trois-Huit au NTH8  
Nouveau Théâtre du 8e (Lyon, 69).

Soutien

RAMDAM, Centre d'Art - Sainte Foy les Lyon  
CUBE, Studio théâtre - Hérisson



# W&M

« Les hommes sont des femmes  
comme les autres. »

*Groucha Marx*



THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

Homme-femme, mâle-femelle, masculin-féminin, sexe-sexualité, norme-différence, ordre-chaos, machisme-féminisme... W&M soulève toutes ces questions dans une vaste performance poétique. Ce spectacle bilingue est une succession de tableaux vivants qui explorent la notion de genre, les singularités du couple, des corps, des scènes de la vie quotidienne, des émotions, abordées avec décalage ou réalisme. Une réflexion à scène ouverte sur l'humanité, l'identité chahutée, les normes, le hors cadre. Jouant de l'artifice, des excès, il y a dans cette pièce une théâtralité parfaitement assumée. À partir d'oeuvres poétiques, photographiques, picturales, de chansons, le spectacle met à l'honneur toute la richesse des expressions artistiques propres à la culture sourde : le VV (Visual Vernacular), le chansigne...

13 → 17  
MAI

mer. 13 - 20h  
jeu. 14 - 19h  
ven. 15 - 20h  
sam. 16 - 20h  
dim. 17 - 16h

Durée 1h10  
dès 14 ans

## **CIE ON OFF**

- Mise en scène  
**Anthony Guyon,**  
**Géraldine Berger,**  
**Isabelle Voizeux**  
**Mö de Lanfé**  
- Comédiens LSF  
**Isabelle Voizeux**  
**Anthony Guyon**  
- Comédienne voix-off  
**Géraldine Berger**  
- Styliste scénographique  
**Mö de Lanfé**  
- Compositeur, musique originale  
**Julien Limonne**  
- Création scénographie  
**Vincent Guillermin**  
- Conseillère littéraire  
**Claire Terral**  
- Technicien lumière  
**Gilles Hachani**

Co-production :  
NTH8

Soutien  
la Région Auvergne-Rhône-Alpes  
la Ville de Lyon  
le Ministère de la Culture-DRAC Auvergne-Rhône-Alpes  
la Métropole de Lyon



# VOYAGE D'UN LOUP

11 & 12  
JUN

jeu. 11 - 19h  
ven. 12 - 20h

dès 14 ans

*"Aimer n'est pas le salut que l'on croit mais, bien plutôt, une manière de loup dont nous ornons notre visage afin de cacher sa détresse à ce miroir que notre esprit ne cesse d'être jusqu'au plus vertigineux de la passion."*

*Jean-Paul Baron*



THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

Luc est un adolescent de 14 ans. Il est sourd et la communication avec ses parents entendants est compliquée. Il grandit avec une rage intérieure, son double, son loup. Lors de vacances d'hiver, il part dans un camp de Jeunes Sourds en Suisse. Robin l'animateur sourd va prendre soin de lui et l'aider à mieux s'accepter. Rapidement, Luc va éprouver des sentiments pour lui, cachés, car il ne comprend pas bien encore cette attirance. Mais 6 ans plus tard, Luc a obtenu son BAFA et est embauché au camp par Robin le temps d'un été. Les retrouvailles vont déclencher une tornade d'émotions détériorant leur relation et qui aura des conséquences sur leur vie pour toujours.



**CIE  
CLAMEUR  
PUBLIC**

D'Hugo Anhoury et Annie Mako

- Mise en scène

Annie Mako

- Avec

Rodolphe Boucher,

Virginie Baudet,

(distribution en cours)

- Création Lumière

Ladislav Rouge

- Scénographie

Margaut Chamberlin

Annie Mako

- Conception masque

Amélie Madeline

Avec l'aide de :  
la DASES / Ville de Paris

# ÉVÈNEMENTS

jeu. 19  
sept. —  
**PRÉSENTATION  
DE SAISON 2019/2020**

19h  
*Entrée gratuite  
sur réservation*  
—  
Avec Jennifer Lesage-David  
et Emmanuelle Laborit, Directrices  
En présence d'interprète LSF-français

—  
Rendez-vous incontournable de la rentrée,  
la présentation de saison est l'occasion de découvrir  
sur un ton décalé, la programmation concoctée  
pour vous, par les directrices d'IVT.

sam. 21  
sept. —  
**PORTES  
OUVERTES**

14h → 17h  
*Entrée libre  
et gratuite*  
—

À L'OCCASION DES JOURNÉES EUROPÉENNES  
DU PATRIMOINE, IVT VOUS OUVRE SES PORTES.

—  
Profitez des portes ouvertes pour venir découvrir  
IVT dans un cadre festif et convivial. Spectacles,  
conférences, formations, ateliers, éditions ...  
Nous serons là pour tout vous présenter et vous aider à  
mieux nous connaître. Préparez avec nous votre saison  
2019-2020.

—  
ET POUR BIEN COMMENCER  
LA SAISON, IVT VOUS OFFRE  
UN SPECTACLE À VOIR  
OU À REVOIR  
—



## **PARLE PLUS FORT**

SPECTACLE DE SENSIBILISATION  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

16h  
1h05  
dès 12 ans  
*Entrée gratuite  
sur réservation*

—  
- Écriture et  
mise en scène  
Jean-Yves Augros  
- Assisté de  
Céline Rames  
- Avec  
Fanny Maugard  
Thomas Lévêque

Nicolas et Fabienne sont collègues, l'un est sourd,  
l'autre entendant. À travers des scènes sensibles et  
cocasses, ils apprennent à se comprendre au travail et  
dans la vie quotidienne, avec leurs différences et leurs  
difficultés. Ce spectacle plein d'humour nous montre  
que les deux mondes, sourd et entendant,  
se ressemblent malgré tout.

jeu. 26  
sept.  
—

## JOURNÉE MONDIALE DES SOURDS – JMS 2019

19h  
Entrée gratuite  
sur réservation

Rencontre avec  
Fabrice Bertin  
Animée par  
Philippe Guyon  
En présence  
d'interprètes  
LSF-français

À l'occasion de la JMS 2019, IVT proposera  
une conférence sur le thème de la citoyenneté.

— «SOURDS OU CITOYENS ? SOURDS ET CITOYENS !»

La culture sourde n'est pas « à part » de la culture  
générale, mais complémentaire ! Tandis que le livre  
*Sous le signe de la philosophie* entrouvre les portes  
de la philosophie aux Sourd•e•s, *Auguste Bébian et les  
Sourds : le chemin de l'émancipation* met en lumière  
un acteur central de l'histoire des Sourds qui a oeuvré  
toute sa carrière pour une citoyenneté effective des  
Sourd•e•s.

ven. 08  
nov.  
—

## INOUIËS, PORTRAITS DE FEMMES SOURDES

20h  
Entrée gratuite  
sur réservation

En présence  
d'interprètes  
LSF-français

3<sup>e</sup> anniversaire d'Incloud

— ON NE LES VOIT PAS, ON NE LES ENTEND PAS,  
POURTANT ELLES SONT TOUTES INOUIËS !

À l'occasion de la sortie du livre *Inouïes, portraits  
de femmes Sourdes*, les éditions Incloud, en partenariat  
avec Eyes for Movie, ont le plaisir de convier les 38  
femmes sourdes qui ont chacune transmis  
leur témoignage. Venez les rencontrer,  
découvrir les coulisses du projet.

L'équipe de tournage ainsi que les comédiens de  
*Sedruos*, d'après *Entends-moi* de Cécile Ladjali,  
seront également présents.

— Projection de courts-métrages proposée par Pixel-G

lun. 27  
jan.  
—

## 25<sup>e</sup> HOMMAGE À JEAN TARDIEU

20h  
Entrée gratuite  
sur réservation

En langue  
des signes  
et en français

Chaque année depuis le 27 janvier 1995,  
Françoise Dax-Boyer organise dans un lieu différent,  
un hommage au poète Jean Tardieu. Cette année,  
c'est une série de hasards de la vie et de destins  
croisés qui ont conduit au choix d'IVT pour rendre  
ce 25<sup>e</sup> hommage.

Venez découvrir et célébrer ce poète dans une  
ambiance chaleureuse, où lectures de poèmes et  
performances artistiques seront au programme.

jeu. 12  
mars  
—

## FAIRE DE SA LANGUE MATERNELLE UN MÉTIER

19h  
Entrée gratuite  
sur réservation

Animée par  
Emmanuelle Laborit  
En présence  
d'interprètes LSF-français

Rencontre avec Corinne Gache, Sabrina Dalleau,  
Sandrine Rincheval, Nicolas Morin et Jérôme Bourgeois.

— Nos invités viennent partager avec vous leur expérience  
du bilinguisme. Quand notre langue maternelle est  
la LSF, quelles possibilités s'ouvrent à nous dans  
le domaine professionnel ? Certains font le choix de  
travailler dans leur langue natale : le français, mais  
pour ceux qui choisissent un travail en lien avec leur  
langue maternelle : la LSF, comment cela est-il vécu ?  
Vers quels métiers s'orientent-ils ? Ce bilinguisme est-il  
perçu comme un atout par leurs employeurs ? Ce sont  
de ces questions et de nombreuses autres dont nous  
discuterons au cours de cette soirée.

jeu. 23  
avr.  
—

## EXPÉRIENCE POÉTIQUE

19h  
Entrée gratuite  
sur réservation

Animée par  
Emmanuelle Laborit  
En présence  
d'interprètes LSF-français

Rencontre avec Géraldine Berger, Isabelle Voizeux,  
François Brajou, Mathilde Chabbey

— Avec *Les mains fertiles* a été publiée la première  
anthologie de poésie en langue des signes. Nous savons  
tous que traduire la poésie en langue des signes est  
un vrai défi mais créer la poésie signée directement est  
un art peu reconnu ! La poésie signée est-elle une forme  
littéraire et artistique ? Y a-t-il des règles à respecter ?  
Des artistes viennent partager leur expérience le temps  
d'une rencontre.

# SPECTACLES EN LSF



## LES MEILLEURS RIP

L'univers des pompes funèbres est occulte, et source de questionnements : est-ce facile d'embaumer ? Comment sont les familles ? C'est vrai tout ce qu'on raconte sur les cimetières ? Comment devient-on croque-mort?... C'est ce que le comédien Thomas Potier va vous raconter dans ce spectacle. Entre rire et larmes, découvrez avec bienveillance, ces histoires inimaginables aux scénarios improbables... Et pourtant toutes vraies !

06 & 07 fév. | jeu. 06 - 19h  
ven. 07 - 20h  
1h - dès 10 ans

COMPAGNIE LES FRÈRES DUCASSE  
Avec Thomas Potier  
Avec le soutien de : Visuel LSF Paris



## LE BUTIN MALGRÉ LUI

Alex a trouvé un sac plein de billets de banque mais que va-t-il en faire ? Offrir le voyage de ses rêves à Gaby sa fiancée ? Permettre à son beau-fils Sam de réaliser son projet ? Cette découverte entraînera Alex de surprises en surprises.

30 & 31 mai | sam. 30 - 20h  
dim. 31 - 16h  
1h

COMPAGNIE ON OFF  
Ecrit par Anthony Guyon  
Avec Raphaëlle Bonvallet, Sarah Carreau,  
Anthony Guyon et Maryline Romon

# ÉVÈNEMENTS EN LSF

## TOUT EST POSSIBLE AVEC ANTHONY

*Tout est possible avec Anthony* est un grand divertissement organisé par la compagnie On Off depuis 2017.

Le temps d'un après-midi, le public pourra participer à ce moment ludique. Réunis en quatre équipes de cinq à huit joueurs, les participants seront soumis à une série d'épreuves cocasses. Grâce à cette soirée, réveillez le joueur qui est en vous !

sam. 06 juin | 15h → 18h

dès 14 ans  
REPRÉSENTATION EN LANGUE DES SIGNES UNIQUEMENT.

COMPAGNIE ON OFF

## FÊTE DES ENFANTS

Tout au long de l'année les jeunes de l'Atelier Théâtre découvrent les bases du métier de comédien, développent leur créativité et leurs capacités scénique. Cette fête des enfants est le moment pour eux de vous montrer tout ce qu'ils ont appris pendant l'année. Une restitution longuement préparée, que nous vous proposons de venir applaudir chaleureusement. D'autres réjouissances seront au programme pour passer une après-midi festive en famille !

sam. 20 juin | 14h → 18h

Entrée gratuite sur réservation  
REPRÉSENTATION EN LANGUE DES SIGNES UNIQUEMENT.

# ÉVÉNEMENTS HORS-LES-MURS

mar. 21  
jan. —  
**EXISTE-T-IL VRAIMENT  
UNE CULTURE SOURDE ?**

19h30 AU MOUFFETARD - THÉÂTRE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

La Langue des Signes Française (LSF) a été reconnue officiellement comme langue à part entière par la loi de 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées. Porteuse d'une longue histoire silencieuse, elle est encore mal connue aujourd'hui au sein de la société française.

Qui dit langue, dit culture ; les sourds comprennent le monde avec leurs yeux, cette culture du visuel participe à ce qu'on appelle la culture sourde. Comment la culture sourde s'est-elle construite ? Quel est son visage aujourd'hui ? Comment s'inscrit-elle dans le paysage culturel français ? La culture sourde s'est consolidée, entre autres, par l'essor de l'art sourd dont les principales disciplines sont le chansigne, la poésie ou le VV (Visual Vernacular). Cet art fait de la LSF une source de recherche artistique infinie.

sam. 01  
fév. —  
**ATELIER CHANSIGNE**

15 h AU MOUFFETARD - THÉÂTRE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

Animé par Bachir Saïfi, comédien sourd, cet atelier proposera de découvrir les techniques du chansigne. A partir d'un répertoire connu de la chanson française, cet atelier permettra de comprendre le travail d'adaptation de chansons en langue des signes et de découvrir la musicalité de cette langue. Les participants travailleront ensuite l'interprétation de ce chansigne en explorant particulièrement le travail sur le corps et le rythme.

ven. 27  
mars —  
**LA DÉCISION**

À LA PHILHARMONIE DE PARIS

20h30

*La décision* est une œuvre didactique écrite par Bertolt Brecht et composée par Hans Eisler. Profondément politique, questionnant la place de l'individu dans le système, elle est considérée comme le chef d'œuvre de Brecht. Elle sera présentée pour la première fois en France dans son intégralité.

Mise en scène par  
Jean-François Peyret  
sous la direction musicale de  
Catherine Simonpietri

elle sera interprétée par une  
équipe artistique mixte  
composée de professionnels  
dont  
le chœur de  
l'Ensemble Sequenza 9.3  
et de 300 choristes amateurs  
d'Île de France.

L'occasion pour IVT d'être partenaire du projet et de proposer un chœur signant en chansigne.

→ 06  
oct.  
2019  
—  
**L'HISTOIRE SILENCIEUSE  
DES SOURDS**

AU PANTHÉON

Cette exposition est présentée au Panthéon par le Centre des monuments nationaux, sous l'expertise de Yann Cantin, historien et commissaire de l'exposition.

Un ensemble d'œuvres et de documents inédits sera présenté, donnant à voir les différentes facettes de la culture Sourde, de l'interdiction de la LSF à l'avènement de la personne Sourde comme citoyenne. Depuis les signes monastiques, en passant par l'Abbé de l'Épée et Ferdinand Berthier, et les différents combats militants jusqu'au Réveil Sourd, voyagez dans le temps au cœur de l'histoire sourde.

Suite à une commande artistique à IVT, Jennifer Lesage-David, entourée des comédiens Delphine Leleu, Philippe Guyon, Jean-Marie Hallégot et Emmanuelle Laborit, a réalisé 4 portraits vidéos de personnalités sourdes qui ne manqueront pas de vous interpeller.

Intervenants  
Emmanuelle Laborit  
Jennifer Lesage-David  
En présence  
d'interprètes LSF-français

# PRATIQUE ARTISTIQUE

02 oct.



24 juin



Les mercredis  
de 14h à 16h30

(hors vacances scolaires)

Animé par  
Valentin Tonizzo  
Thomas Lévêque

## L'ATELIER THÉÂTRE DU MERCREDI

ATELIER POUR ENFANTS  
(De 6 à 13 ans pratiquant la LSF)  
prix TTC pour l'année : 270€

Apprenez à jouer avec votre corps, votre regard et l'espace de la scène. Découvrez comment se construit une pièce. Un apprentissage ludique du théâtre qui donnera lieu à une représentation en fin d'année.

sam. 08

& dim. 09

fév.

Animé par  
Thomas Lévêque

sam. 14

& dim. 15

mars

Animé par  
Bachir Saïfi

9h30-12h30  
13h30-17h30

\* Évaluation sur rdv  
par Skype ou sur place

## LES WEEK-END ATELIER THÉÂTRE

ATELIER POUR ADULTES  
(Adultes signants, niveau LSF B1 acquis)\*  
prix TTC par week-end :  
Sans prise en charge : 120€  
Avec prise en charge : 200€

Explorez les techniques de base du théâtre en langue des signes : imaginaire et narration visuelle, travail sur le rythme, improvisation et travail sur le corps...

« *Jamais personne ne nous empêchera* »

sam. 14  
& dim. 15  
mars

## ATELIER PERFORMANCE ARTISTIQUE

ATELIER POUR ADOLESCENTS  
(De 12 à 16 ans pratiquant la LSF)  
prix TTC : 100€

Animé par  
le collectif 2 Poings

Avec cet atelier, le collectif 2 Poings propose de sortir des codes établis pour laisser place à l'expression immédiate. A travers différentes matières artistiques : poésie, peinture, musique, danse, ... Les participants seront amenés à vivre, ressentir, explorer, sans censure ni cadre. Du pur élan performatif !

14 → 17  
avr.

## « *Au-delà du visuel* » ATELIER D'EXPRESSION CORPORELLE

10h-12h30  
13h30-17h

Animé par  
Thumette Léon

ADULTES SOURDS USHER ET SOURDAVEUGLES.  
Les participants doivent trouver leurs accompagnateurs/relais LSFT si besoin (non payants)  
prix TTC :  
Sans prise en charge : 380€  
Avec prise en charge : 590€

Cet atelier d'expérimentation sur l'expression corporelle se basera sur des recherches autour du sens du toucher, ses liens avec le tactile, les mouvements du corps et des mains (danse-contact, variation de rythme et d'espace, danse contemporaine, chorésigne), ainsi que la découverte de l'équilibre physique grâce à la danse.

# GROUPES

INVESTI D'UNE MISSION DE SENSIBILISATION À LA CULTURE SOURDE, IL EST ESSENTIEL POUR IVT D'ÊTRE PRÉSENT AUPRÈS DE TOUS LES PUBLICS.

NOUS NOUS ATTACHONS À ACCOMPAGNER VOS GROUPES SUR LE LONG TERME.

L'ENSEMBLE DES ACTIONS PRÉSENTÉES SONT ADAPTABLES AUX MILIEUX ÉDUCATIFS, AUSSI CONSULTEZ L'ÉQUIPE DES RELATIONS PUBLIQUES POUR IMAGINER UN PROGRAMME « SUR MESURE », POUR CORRESPONDRE AU MIEUX À VOS ENVIES ET À VOTRE PROJET PÉDAGOGIQUE ET CULTUREL.

## SENSIBILISATION A LA LSF

NON-SIGNANTS — Temps de découverte ludique mené par un intervenant sourd qui permettra à chacun de prendre conscience de sa capacité d'expression non verbale et d'acquérir quelques signes en LSF

## VISITE D'IVT

SIGNANTS OU NON SIGNANTS — Temps de présentation de l'histoire d'IVT et de son actualité, les grands axes et les grands noms de l'Histoire Sourde ; histoire du bâtiment et visite de ses différents espaces.

## ATELIER DE PRATIQUE ARTISTIQUE

SIGNANTS OU NON SIGNANTS — Temps de pratique artistique mené par un artiste intervenant sourd qui permettra à chacun de s'initier au théâtre en LSF ou au chansigne, disciplines spécifiques de la culture Sourde.

## PARCOURS DU SPECTATEUR

SIGNANTS 3 SPECTACLES DE LA SAISON  
NON SIGNANTS + 1 ACTION CULTURELLE OFFERTE\*  
— Le parcours du spectateur se construit sur mesure autour d'une thématique ou d'un champ disciplinaire.

\*À choisir entre la sensibilisation à la LSF et la visite d'IVT

## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

Une programmation de représentations scolaires est proposée aux enseignants tout au long de l'année. Ces représentations sont accompagnées de dossiers pédagogiques et systématiquement suivies d'une rencontre avec les artistes (30 minutes) :

- *Le Petit Prince*, en octobre dès le CE2 / 60 min
- *Si tu n'étais pas de marbre*, en décembre dès la 6<sup>e</sup> \* / 60 min
- *Peter Pan*, en décembre dès le CE2\* / 1h15 min
- *Du balai !*, en février/mars dès la grande section / 40 min
- *Le petit garçon qui avait mangé trop d'olives*, en mars dès le CM1\* / 60 min
- *Vent debout*, en mars dès le CE1\* / 50 min

Sur simple demande, nous proposons un temps de partage avec votre groupe en amont de la représentation afin de mieux connaître l'univers de l'oeuvre et de ses artistes.

## SPECTACLE À L'ÉCOLE

Afin d'aller à la rencontre des enfants, nous vous proposons plusieurs formes de spectacles conçus pour voyager dans les écoles. L'ensemble de ces spectacles vous sont présentés sous le nom de « format valise », (cf. p. 56-58) Ces spectacles peuvent s'accompagner d'ateliers de pratique artistique ou de sensibilisation à la LSF faits par les artistes.

## ACCOMPAGNEMENT DE PROJETS

Notre équipe est engagée dans plusieurs appels à projets en partenariat avec des établissements scolaires. Si vous souhaitez mettre en place ce type de projet, contactez-nous pour construire ensemble une proposition adaptée.

\* les âges conseillés sur ces spectacles sont à titre indicatif et peuvent correspondre à des élèves jusqu'au lycée.

# INFORMATIONS BILLETTERIE

## HORAIRES DE LA BILLETTERIE

Du lun. au jeu.  
9h30-13h30 / 14h30-16h30  
Le ven. : 9h30-13h  
Et 1h30 avant les représentations.

## COMMENT RÉGLER VOS PLACES ?

- Sur [www.ivt.fr](http://www.ivt.fr)
- Sur place
- > 7 Cité Chaptal 75009 Paris
- Par téléphone : 01 53 16 18 18
- Par Skype à accueil.ivt
- Par courrier postal

Modes de règlement acceptés :  
espèces, chèque à l'ordre d'IVT,  
carte bancaire, Chèque culture,  
Chèque vacances ou Ticket Théâtre(s)\*  
\*voir informations sur [www.ticket-theatres.com](http://www.ticket-theatres.com)

### INFORMATIONS IMPORTANTES

- Toute place réservée devra être réglée au plus tard 5 jours avant la date de représentation sinon elle sera remise en vente
- Les places ne sont ni échangées ni remboursées. Seuls les abonnés peuvent bénéficier du report de date.
- Les retardataires peuvent se voir refuser l'accès au spectacle
- Si le spectacle doit être interrompu au-delà de la moitié de sa durée, le billet ne sera pas remboursé.
- La direction peut être amenée à modifier les programmes ou les distributions.

## VOTRE SOIRÉE À IVT

• **LES RENCONTRES DU JEUDI :**  
chaque jeudi soir de représentation,  
nous vous proposons un temps  
d'échange avec la compagnie à  
l'issue du spectacle.

• **L'APÉRO SIGNE DU VENDREDI :**  
chaque vendredi soir de  
représentation, avant le spectacle,  
venez discuter en LSF autour d'un  
verre.  
Ce moment sympathique est ouvert  
à tous.

• **NOTRE BAR** vous accueille, avant  
et après chaque spectacle et  
événement.  
Venez partager un verre dans un  
cadre convivial et décontracté.  
Vous pourrez également consulter  
et acheter nos éditions auprès de la  
billetterie.

## ABONNEMENTS

	PLEIN TARIF	TARIF JEUNE	TARIF ENFANT
<b>CARTE BLANCHE</b> Accès à tous les spectacles 2019-2020	150€ soit 10€ par spectacle		
<b>6 ET +</b> À partir de 6 spectacles - Tarif par spectacle	11€		
<b>3 ET +</b> À partir de 3 spectacles - Tarif par spectacle	12€	10€	7€
	Groupes ( > 10 personnes)		Scolaires
<b>3 ET +</b> À partir de 3 spectacles - Tarif par spectacle	12€	7€	

## TARIFS

	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	TARIF JEUNE	TARIF ENFANT	TARIF SOCIAL
<b>SPECTACLES</b>	25€	15€	12€	9€	6€
<b>TARIFS SPÉCIFIQUES</b> • BoOm • Voyage d'un loup • Les meilleurs RIP • Le butin malgré lui • Tout est possible avec Anthony	15€	12€	9€	6€	
<b>MIMESIS#9</b>	Pass 1 programme 15€		Pass 2 programmes 25€		
<b>FESTIVAL FAMILLE</b> adulte / enfant	Pass 1 spectacle 12€ / 7€€	Pass 2 spectacles 16€ / 10€€	Pass 3 spectacles 24€ / 15€		
	Groupes ( > 10 personnes)			Scolaires	
<b>SPECTACLES</b>	15€			7€	

**RÉDUCTIONS\*** Tarif réduit : demandeur d'emploi, intermittent, + de 65 ans  
Tarif jeune : étudiants ou moins de 26 ans  
Tarif enfant : moins de 12 ans  
Tarif social : bénéficiaires de minima sociaux  
\* En cas de réservation avec réduction,  
le justificatif doit être envoyé par mail à [contact@ivt.fr](mailto:contact@ivt.fr).

# SPECTACLES EN TOURNÉE



## DÉVASTE-MOI

Durée 1h20  
dès 14 ans



CHANSIGNE - SPECTACLE MUSICAL

Spectacle hybride mêlant chansigne, théâtre et concert, *Dévaste-moi* est né d'une rencontre entre Emmanuelle Laborit, Johnny Bert, Yan Raballand. Cet appel ironique et onirique au désir, à la brutalité, à la délicatesse du plaisir est porté par Emmanuelle Laborit, accompagnée du Delano Orchestra. Devant nous, une femme qui pleure, qui aime, qui danse, qui crie, qui jouit, qui vit. Comme dans un récital lyrique, un bal populaire, un concert de rock ou un monologue musical, un corps seul se dévoile et chansigne ses désirs, ses libérations, ses blessures. Les codes du concert rock - lumières, costumes à paillettes et tenues sexy - sont mêlés à une écriture théâtrale qui brouille les pistes. Le spectateur n'a plus qu'à se laisser emporter par les sons et les signes, à écouter ses émotions.

Création 2017

Mise en scène **Johnny Bert** • En collaboration avec **Yan Raballand**, chorégraphe • Arrangements et compositions **Alexandre Rochon** • Comédienne chansigne **Emmanuelle Laborit** • Musiciens **The Delano Orchestra** : **Guillaume Bongiraud**, **Yann Clavaizolle**, **Matthieu Lopez**, **Julien Quinet** et **Alexandre Rochon** • Dramaturgie **Alexandre Lazarescou** • Adaptation des chansons en langue des signes **Emmanuelle Laborit** • Création lumière **Félix Bataillou** (régie en alternance avec **Samy Hidous**) • Création vidéo **Virginie Premier** (régie en alternance avec **Camille Lorin**) • Création costume **Pétronille Salomé** • Stagiaire costume **Stella Croce** • Habilleuse **Louise Watts** (en alternance avec **Constance Grenèche**) • Régie son **Simon Muller** • Photographies **Jean-Louis Fernandez** • Voix off **Corinne Gache** • Interprètes LSF-français **Carlos Carreras** et **Corinne Gache**

Production déléguée IVT-International Visual Theatre

Coproductions Théâtre de Romette et la Comédie de Clermont-Ferrand, scène nationale

Avec l'aide de l'ADAMI et de la SPEDIDAM



# LE PETIT PRINCE

Durée 1h  
dès 8 ans



THÉÂTRE EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

C'est en pleine Seconde Guerre Mondiale qu'Antoine de Saint Exupéry se met en tête d'écrire un conte pour enfants, et ainsi combattre à sa manière la montée du nazisme et l'explosion d'un capitalisme néfaste. De cette époque naîtra la fable contemporaine à l'univers peuplé d'êtres étranges et loufoques; une aventure remplie de rencontres plus bouleversantes les unes que les autres. Véritable enseignement, la morale nous apprend à être meilleurs envers l'Autre. Un voyage dont personne ne revient indifférent, porté sur scène aujourd'hui à IVT en version langue des signes et français.

Création 2018

D'après *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry

Mise en scène Hrysto • Dramaturgie Delphine Leleu • Avec Ludovic Ducasse, Romans Suarez Pazos et Martin Cros  
Adaptation LSF Hrysto, Delphine Leleu, Ludovic Ducasse • Scénographie Marion Rivolier • Création musicale Gilles Normand • Régie son et vidéo Maxime Niol • Création lumière Léandre Garcia Lamolla • Régie lumière en alternance avec Yannick Herbert • Création vidéo Yann Le Hérisse • Costumes Élodie Hardy • Collaboration artistique Frédérique Keddari-Devisme

Production IVT-International Visual Theatre

*Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry © Editions Gallimard 1945



# CE QUI M'EST DÛ



THÉÂTRE  
DANSE  
EN LANGUE  
DES SIGNES  
ET EN FRANÇAIS

Durée 1h  
dès 10 ans

Comment vivre dans un monde en pleine crise écologique ? Ce moment de théâtre chorégraphique part de l'intime et du corps pour questionner crûment le politique. Quelle est notre place dans la société ? Quelle est notre responsabilité face à la crise écologique que nous traversons ? Puisant dans les pensées de Naomi Klein, André Gortz, du Comité Invisible, ces artistes activistes témoignent d'une alternative politique. Les mots et les signes circulent autour d'une danseuse, le corps exprime l'urgence absolue. Elle nous met en mouvement.

Mise en scène La Débordante Compagnie • Par et avec Antoine Raimondi, Héroïse Desfarges et Olivier Calcada

Accompagnement artistique Jérémie Bergerac • Accompagnement traduction LSF Gwenola Dryburgh

Coproduction IVT-International Visual Theatre dans sa version bilingue Avec le soutien de Quai des Arts à Pornichet, Curry Vavart, à Paris, le Jardin d'Alice à Paris, Animakt à Saulx-les-Chartreux, le Nouveau Relax à Chaumont s/Loire, la Bobine à Grenoble



# UN ROI SANS RÉPONSE



THÉÂTRE  
EN LANGUE  
DES SIGNES  
ET EN FRANÇAIS

Durée 45 min  
dès 7 ans

Il était une fois, le roi du plus beau pays du monde. Alors qu'il se promenait sur ses terres, il fut pris dans un grand orage. En voulant regagner son château, il se trompa de direction et entra dans le royaume voisin. Ce royaume était terrorisant. Le roi voisin le vit et s'apprêtait à le tuer quand, sous les supplices du prisonnier, il accepta de lui laisser la vie sauve. À une condition. Il devait revenir dans un an, avec la réponse à la question : « Qu'est-ce que les femmes désirent le plus au monde ? ».

Création 2016

D'après un conte de la légende du Roi Arthur

Création collective de la compagnie XouY • Écriture et mise en scène Jean-Baptiste Puech

Avec Olivier Calcada, Erwan Courtioux, Robert Hatisi, Luc Pagès, Jean-Baptiste Puech et Patrice Rabille  
Conseil artistique LSF Emmanuelle Laborit • Lumière Luc Pagès • Musique Patrice Rabille • Coproduction IVT-International Visual Theatre • Avec le soutien du Théâtre Paris-Villette, du CENTQUATRE-PARIS, du festival FRAGMENT(S)#3, de la SPEDIDAM, de proarti et de la Mairie de Paris

# FORMAT VALISE

## MISS OR MISTER LE MEILLEUR PRESIDENT ? LE MEILLEUR DES MONDES



Dans un futur proche, les dérives politiques conduisent au blocage des institutions : le président démissionne. De nouveaux candidats présentent leur programme pour le pays de demain. Pourront-ils faire mieux que leurs prédécesseurs ? Lequel sera votre favori ? Serez-vous en mesure de choisir le sauveur de la démocratie ? Venez assister à ce meeting politique loufoque !

Bienvenue dans la société du bonheur universel, ordonné et imposé. Êtes-vous prêts à entrer dans ce monde utopique ? Deux comédiens, un entendant et un sourd, évoluent dans un monde imaginaire, standardisé à outrance, tiré du roman d'anticipation *Le Meilleur des Mondes*. La rencontre entre les deux cercles provoque un choc des cultures qui interroge sur la norme, la singularité.

THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

• 1h10 à 1h20 Dès 12 ans

Avec : Annie Potier, Olivier Calcada et Fanny Maugard

• 30 à 45 min Version PI-LSF

Avec : Annie Potier et Olivier Calcada

THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

• 1h Dès 15 ans

Création 2016

D'après *Le Meilleur des Mondes* d'Aldous Huxley  
Création collective de et avec Alexandre Bernhardt et Olivier Calcada

Avec la participation d'Emmanuelle Laborit, Sophie Scheidt et Lucie Latast

Production IVT-International Visual Theatre  
Texte original : Brave new world © 1932, 1946 d'Aldous Huxley - Editions Plon, traduction de Jules Castier

Création 2019

Écriture et mise en scène Jennifer Lesage-David  
Regard extérieur Emmanuelle Laborit  
Avec Annie Potier, Olivier Calcada et Fanny Maugard  
Design d'éléments scéniques Charline David  
Création lumière Paul Sterckeman  
Création costumes Elodie Hardy

Le format valise est un spectacle léger, qui s'adapte à tous types de lieux (écoles, bibliothèques, entreprises, associations, etc.).

## LE PRINCE TIGRE



Adaptée de l'album jeunesse de Chen Jiang Hong, cette lecture est proposée aux enfants entièrement en langue des signes : une manière poétique de raconter la rencontre entre le jeune Wen, fils d'un roi de Chine, et sa nouvelle mère, une féroce tigresse dévorée par le chagrin. Pour sensibiliser les plus jeunes aux signes clés de l'histoire, chaque séance débute autour d'un atelier « tapis signe » sous forme de personnage et décors à manipuler.

LECTURE THÉÂTRALE  
EN LANGUE DES SIGNES

• 45 min Dès 7 ans

Création 2017

Auteur et illustrateur Chen Jiang Hong  
Mise en scène Emmanuelle Laborit  
Avec (en alternance) Ludovic Ducasse, Laurène Loctin et Emilie Rigaud  
Production IVT-International Visual Theatre.  
D'après *Le Prince Tigre* - éditions Ecole des Loisirs  
Avec le soutien d'Anne-Laurence Gautier et toute l'équipe de la Bibliothèque Chaptal (Paris 9<sup>e</sup>)

## PARLE PLUS FORT !



Nicolas et Fabienne sont collègues, l'un est sourd et l'autre entendant. À travers des scènes sensibles et cocasses, ils apprennent à se comprendre au travail et dans la vie quotidienne, avec leurs différences et leurs difficultés. Ce spectacle plein d'humour nous montre que les deux mondes, sourd et entendant, se ressemblent malgré tout.

SPECTACLE DE SENSIBILISATION  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

• 1h05 Dès 12 ans

Création 2013

Écriture et mise en scène Jean-Yves Augros  
Assisté de Céline Rames  
Avec Fanny Maugard et Thomas Lévêque  
en alternance avec Jean-Marie Hallégot  
Production IVT-International Visual Theatre.  
Action financée par la région Ile-de-France

# ARTISTES EN RÉSIDENCE

## LES CONTES DU MONDE ENTIER



Des contes venus d'Europe, d'Asie, de Russie ou d'Australie sont adaptés en langue des signes française et en français. Racontés à l'oral par un conteur entendant et en LSF par un conteur sourd, les deux langues entrent en résonance : la force évocatrice des images, mêlée à la richesse narrative du texte transporte le spectateur aux quatre coins du monde.

CONTES  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

• 10 à 20 min / conte      Dès 3 ans  
Durée variable en fonction du nombre de contes choisis

Création 2004  
Mise en scène Jean-Yves Augros et Emmanuelle Laborit  
Avec Bachir Saïfi, Hrysto, Val Tarrière, Jean-Philippe Labadie  
Production IVT-International Visual Theatre.  
Avec le soutien de la Bibliothèque Chaptal (Paris 9<sup>e</sup>)  
et de la Maison du Conte de Chevilly-Larue.

## LE PETIT POUCET



En déambulation dans l'espace public ou sur un plateau, nos deux comédiens, l'un virtuose de la langue des signes, l'autre chanteuse et musicienne, nous plongent dans une version originale du Petit Poucet, sur des airs d'accordéon chansignés.

THÉÂTRE  
EN LANGUE DES SIGNES ET EN FRANÇAIS

• Entre 40 min et 1h      Dès 5 ans  
FORME DÉAMBULATOIRE OU FIXE

Création 2012  
D'après Le Petit Poucet de Charles Perrault  
Création collective Emmanuelle Laborit, Bachir Saïfi, Val Tarrière  
Avec Bachir Saïfi et Val Tarrière  
Production IVT-International Visual Theatre.  
Avec le soutien du Domaine d'O-Domaine  
départemental d'Art et de Culture - Montpellier

CHAQUE ANNÉE, IVT PORTE SON PROJET DE CRÉATION ET SOUTIEN ET ACCOMPAGNE DES COMPAGNIES POUR LES AIDER DANS LEUR DÉVELOPPEMENT. PLUSIEURS ACTIONS SONT POSSIBLES, NOTAMMENT LA RÉSIDENCE. LA SALLE DE SPECTACLE ALFREDO CORRADO LEUR EST MISE À DISPOSITION POUR UNE DURÉE DE 5 À 10 JOURS. LES COMPAGNIES PROFITENT DE CE TEMPS POUR DES TRAVAUX DE RECHERCHE, DE CRÉATION OU D'ADAPTATION. EN FIN DE RÉSIDENCE, ELLES ONT LA POSSIBILITÉ DE PROPOSER UNE RESTITUTION FINALE. DANS CERTAINS CAS, IVT OFFRE UN ACCOMPAGNEMENT PLUS POUSSÉ (ACCOMPAGNEMENT ARTISTIQUE, COPRODUCTION, DIFFUSION DU SPECTACLE, CONSEILS). L'EXPERTISE POINTUE, UNIQUE, EN MATIÈRE DE CRÉATION VISUELLE ET DE CRÉATION BILINGUE LSF-FRANÇAIS, FAIT D'IVT UN LIEU RESSOURCE INCONTOURNABLE DANS CE DOMAINE.

—  
CES SPECTACLES SONT ACCUEILLIS EN RÉSIDENCE  
ET PROGRAMMÉS DANS LA SAISON 2019/2020.

## + MISS OR MISTER PRESIDENT ?

Production IVT - Création 2019  
Écriture et mise en scène : Jennifer Lesage David

## + LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES

Les Compagnons de Pierre Ménard  
Sur une idée d'Isabelle Florido  
Mise en scène : Marie-Charlotte Biais

## + VOYAGE D'UN LOUP

BàBDP / CIE CLAMEUR PUBLIC  
D'Hugo Anhoury et Annie Mako  
Mise en scène Annie Mako



# CALENDRIER

ÉVÉNEMENTS • SPECTACLES • ATELIERS

- ✦ Apéro Signes
- ✦ Débat du jeudi
-  Scolaire

## SEPTEMBRE

jeu. 19	19h PRÉSENTATION DE SAISON 2019/2020
sam. 21	14h→17h PORTES OUVERTES 16h PARLE PLUS FORT !
jeu. 26	19h SOURDS OU CITOYENS ? SOURDS ET CITOYENS !

## OCTOBRE

sam. 12	15h LE PETIT PRINCE 18h LE PETIT PRINCE
dim. 13	16h LE PETIT PRINCE
mar. 15	10h LE PETIT PRINCE
jeu. 17	10h LE PETIT PRINCE ✦ 19h LE PETIT PRINCE
ven. 18	10h LE PETIT PRINCE

## NOVEMBRE

ven. 08	20h INOUÏES, PORTRAITS DE FEMMES SOURDES
jeu. 14	19h MISS OR MISTER PRESIDENT ? ✦
ven. 15	20h MISS OR MISTER PRESIDENT ? ✦
sam. 16	20h MISS OR MISTER PRESIDENT ?
dim. 17	16h MISS OR MISTER PRESIDENT ?
sam. 23	15h BoOM 17h BoOM
dim. 24	15h BoOM 17h BoOM
jeu. 28	19h MIMESIS #9 - PROGRAMME A ✦
ven. 29	20h MIMESIS #9 - PROGRAMME A ✦
sam. 30	20h MIMESIS #9 - PROGRAMME B

## DÉCEMBRE

dim. 1 <sup>er</sup>	16h MIMESIS #9 - PROGRAMME B ✦
jeu. 05	14h SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE... 19h SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE... ✦
ven. 06	20h SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE... ✦
sam. 07	20h SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE...
dim. 08	16h SI TU N'ÉTAIS PAS DE MARBRE...
jeu. 12	19h PETER PAN ✦
ven. 13	10h PETER PAN 19h PETER PAN ✦
sam. 14	18h PETER PAN
dim. 15	16h PETER PAN
mer. 18	20h REMANENCE... AU FIL DU MYTHE
jeu. 19	19h REMANENCE... AU FIL DU MYTHE ✦

## JANVIER

jeu. 16	19h NEZ POUR S'AIMER ✦
ven. 17	20h NEZ POUR S'AIMER ✦
sam. 18	20h NEZ POUR S'AIMER
dim. 19	16h NEZ POUR S'AIMER
lun. 27	20h 25° HOMMAGE À JEAN TARDIEU

## FÉVRIER

jeu. 06	19h LES MEILLEURS RIP (Pi-LSF)
ven. 07	20h LES MEILLEURS RIP (Pi-LSF) ✦
sam. 08 & dim. 09	9h30→17h30 ATELIER THÉÂTRE ADULTE AVEC THOMAS LÉVÊQUE
jeu. 27	10h DU BALAI ! 14h DU BALAI !
ven. 28	10h DU BALAI ! 18h DU BALAI !
sam. 29	15h DU BALAI ! 18h DU BALAI !

## MARS

dim. 1 <sup>er</sup>	15h DU BALAI ! 18h DU BALAI !
jeu. 05	19h LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES ✦
ven. 06	10h LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES
sam. 07	20h LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES
dim. 08	16h LE PETIT GARÇON QUI AVAIT MANGÉ TROP D'OLIVES
jeu. 12	19h FAIRE DE SA LANGUE MATERNELLE UN MÉTIER
sam. 14 & dim. 15	9h30 → 17h30 ATELIER THÉÂTRE ADULTE AVEC BACHIR SAÏFI 10h → 17h ATELIER PERFORMANCE ARTISTIQUE AVEC COLLECTIF 2 POINGS
jeu. 26	10h VENT DEBOUT 14h VENT DEBOUT
ven. 27	10h VENT DEBOUT 18h VENT DEBOUT
sam. 28	15h VENT DEBOUT 17h VENT DEBOUT

## AVRIL

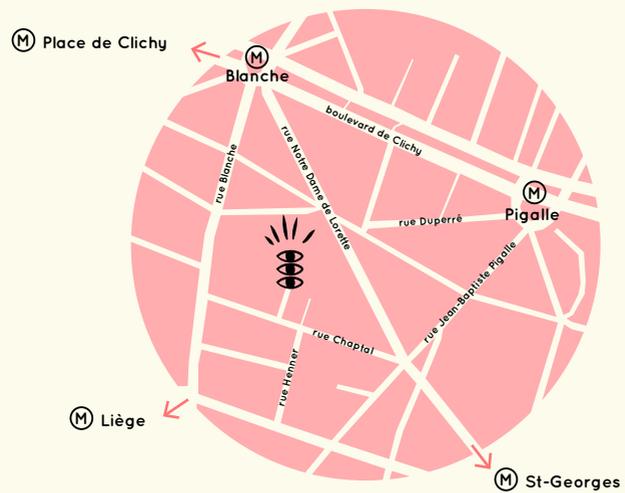
sam. 04	FESTIVAL FAMILLES 10h MILO 11h MILO 14h DANS L'ATELIER 15h DANS L'ATELIER 17h BALBU'SIGNES BALBU'SONS
dim. 05	FESTIVAL FAMILLES 11h MILO 14h DANS L'ATELIER 16h BALBU'SIGNES BALBU'SONS
mar. 14 → ven. 17	9h30→17h30 ATELIER D'EXPRESSION CORPORELLE AVEC THUMETTE LÉON
jeu. 23	19h EXPÉRIENCE POÉTIQUE
ven. 24	20h SI JE SUIS DE CE MONDE ✦
sam. 25	20h SI JE SUIS DE CE MONDE

## MAI

mer. 13	20h W&M
jeu. 14	19h W&M ✦
ven. 15	20h W&M ✦
sam. 16	20h W&M
dim. 17	16h W&M
sam. 30	20h LE BUTIN MALGRÉ LUI (Pi-LSF)
dim. 31	16h LE BUTIN MALGRÉ LUI (Pi-LSF)

## JUIN

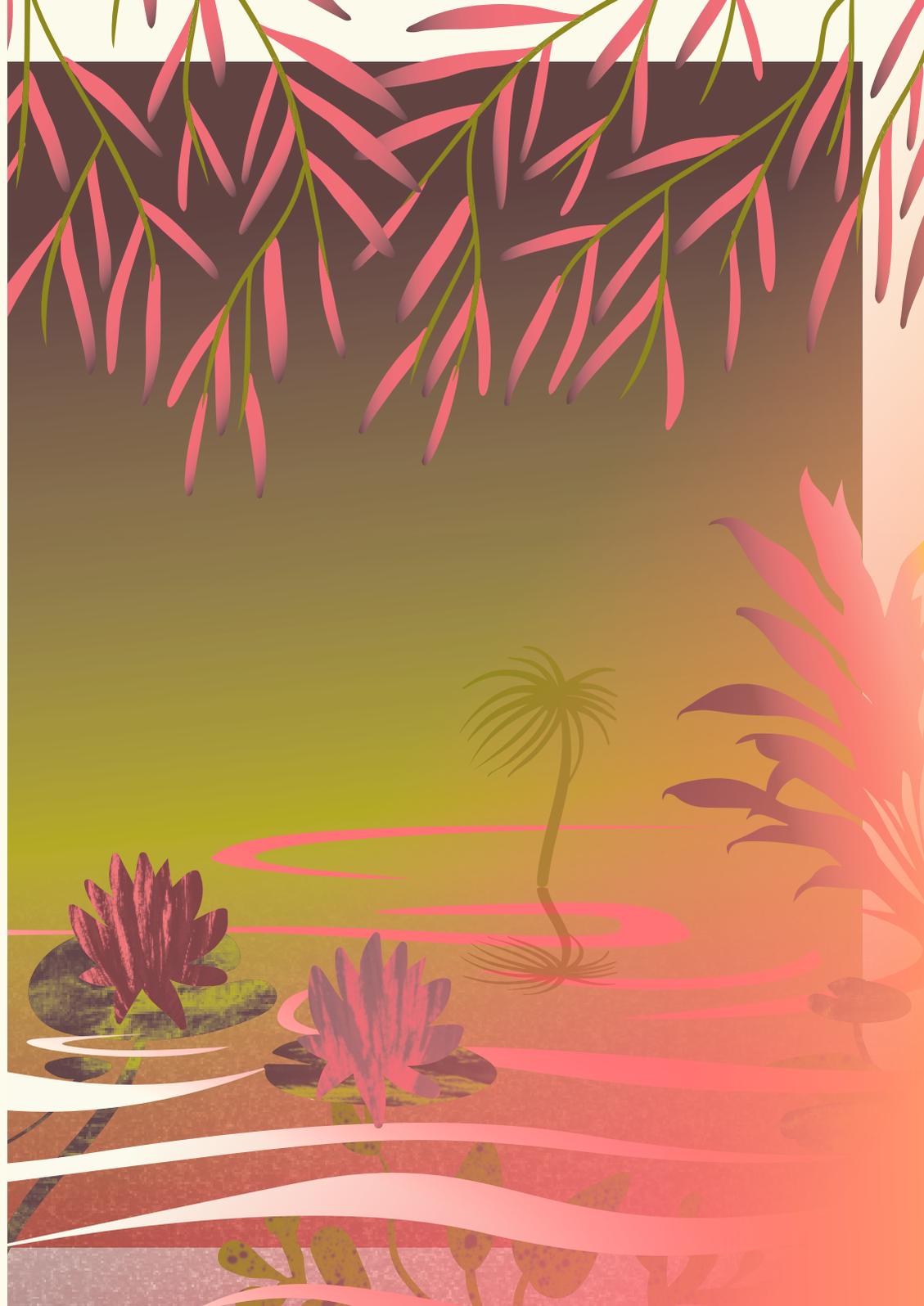
sam. 06	15h TOUT EST POSSIBLE AVEC ANTHONY
jeu. 11	19h VOYAGE D'UN LOUP ✦
ven. 12	20h VOYAGE D'UN LOUP ✦
sam. 20	14h → 18h FÊTE DES ENFANTS



# INTERNATIONAL > VISUAL THEATRE

—  
IVT-International Visual Theatre  
7, Cité Chaptal  
75009 Paris

—  
tél: 01 53 16 18 18  
Skype : accueil.ivt  
mail: [contact@ivt.fr](mailto:contact@ivt.fr)  
[www.ivt.fr](http://www.ivt.fr)



**INTERNATIONAL  
> VISUAL THEATRE**